

- 1 **בחדש כי אלהיך ליהוה פסח ועשית האביב חדש את שמור**
 shmur ath chdsh eabib uoshith phsch lieue aleik ki bchdsh
to-observe » month-of the-Abib and-you-make passover to-Yahweh Elohim-of-you that in-month-of
- לילה ממצרים אלהיך יהוה הוציאך האביב**
 eabib eutziak ieue aleik mmtzrim lile
the-Abib he-brought-forth-you Yahweh Elohim-of-you from-Egypt night
- 2 **יבחר אשר במקום ובקר צאן אלהיך ליהוה פסח וזבחת**
 uezbachth phsch lieue aleik tzan ubqr bmqum ashcr ibchr
and-you-sacrifice passover to-Yahweh Elohim-of-you flock and-herd in-place which he-shall-choose
- שם שמו לשכן יהוה**
 ieue lshkn shmu shm
Yahweh to-tabernacle name-of-him there
- 3 **לחם מצות עליו תאכל ימים שבעת חמץ עליו תאכל לא**
 la thakl oliu chmtz shboth imim thakl oliu mtzuth lchm
not you-shall-eat on-him leaven seven-of days you-shall-eat on-him unleavened-breads bread-of
- את תזכר למען מצרים מארץ יצאת בחפזון כי עני**
 oni ki bchphzun itzath martz mtzrim lmon thzkr ath
humiliation that in-nervous-haste you-went-forth from-land-of Egypt so-that you-shall-remember »
- חייך ימי כל מצרים מארץ יצאתך יום**
 ium tzathk martz mtzrim kl imi chiik
day to-go-forth-you from-land-of Egypt all-of days-of lives-of-you
- 4 **ילין ולא ימים שבעת גבלך בכל שאר לך יראה ולא**
 ula irae lk shar bkl gblk shboth imim ula ilin
and-not he-shall-be-seen to-you yeast in-all-of boundary-of-you seven-of days and-not he-shall-lodge
- לבקר הראשון ביום בערב תזבח אשר הבשר מן**
 mn ebshr ashcr thzbch borb bium erashun lbqr
from the-flesh which you-shall-sacrifice in-evening in-day the-first to-morning
- 5 **אלהיך יהוה אשר שעריך באחד הפסח את לזבח תוכל לא**
 la thukl lzbch ath ephsch bachd shorik ashcr ieue aleik
not you-shall-be-able to-sacrifice » the-passover in-one-of gates-of-you which Yahweh Elohim-of-you
- לך נתן**
 nthn lk
giving to-you
- 6 **שמו לשכן אלהיך יהוה יבחר אשר המקום אל אם כי**
 ki am al emqum ashcr ibchr ieue aleik lshkn shmu
but rather to the-place which he-shall-choose Yahweh Elohim-of-you to-tabernacle name-of-him
- צאתך מועד השמש כבוא בערב הפסח את תזבח שם**
 shm thzbch ath ephsch borb kbua eshmsh muod tzathk
there you-shall-sacrifice » the-passover in-evening as-to-set the-sun appointed-time-of to-go-forth-you
- ממצרים**
 mmtzrim
from-Egypt
- 7 **בו אלהיך יהוה יבחר אשר במקום ואכלת ובשלת**
 ubshlith uaklth bmqum ashcr ibchr ieue aleik bu
and-you-cook and-you-eat in-place which he-shall-choose Yahweh Elohim-of-you in-him
- לפניהם בבקר והלכת לאהליך**
 uphnlith bbqr uelkth laelik
and-you-face-about in-morning and-you-go to-tents-of-you
- 8 **ליהוה עצרת השביעי וביום מצות תאכל ימים ששת**
 shshth imim thakl mtzuth ubium eshbioi otzrth lieue
six-of days you-shall-eat unleavened-breads and-in-day the-seventh day-of-restraint to-Yahweh
- לאהיך לא תעשה מלאכה**
 aleik la thoshe mlake
Elohim-of-you not you-shall-do work

¹ . Observe the month of Abib, and keep the passover unto the LORD thy God: for in the month of Abib the LORD thy God brought thee forth out of Egypt by night.

² Thou shalt therefore sacrifice the passover unto the LORD thy God, of the flock and the herd, in the place which the LORD shall choose to place his name there.

³ Thou shalt eat no leavened bread with it; seven days shalt thou eat unleavened bread therewith, [even] the bread of affliction; for thou camest forth out of the land of Egypt in haste: that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt all the days of thy life.

⁴ And there shall be no leavened bread seen with thee in all thy coast seven days; neither shall there [any thing] of the flesh, which thou sacrificedst the first day at even, remain all night until the morning.

⁵ Thou mayest not sacrifice the passover within any of thy gates, which the LORD thy God giveth thee:

⁶ But at the place which the LORD thy God shall choose to place his name in, there thou shalt sacrifice the passover at even, at the going down of the sun, at the season that thou camest forth out of Egypt.

⁷ And thou shalt roast and eat [it] in the place which the LORD thy God shall choose: and thou shalt turn in the morning, and go unto thy tents.

⁸ Six days thou shalt eat unleavened bread: and on the seventh day [shall be] a solemn assembly to the LORD thy God: thou shalt do no work [therein].

9 לספר תחל בקמה חרמש מהחל לך תספר שבעת שבעה
 shboe shboth thsphr lk mechl chrmsb bqme thchl lsphr
 seven sevens you-shall-number for-you from-start-of scythe in-raised-grain you-shall-start to-number

⁹ Seven weeks shalt thou number unto thee: begin to number the seven weeks from [such time as] thou beginnest [to put] the sickle to the corn.

שבעות שבעה

shboe shbouth
 seven sevens

10 ידך נדבת מסת אלהיך ליהוה שבעות חג ועשית
 uoshith chg shbouth lieue aleik msth ndbth idk
 and-you-do celebration-of sevens to-Yahweh Elohim-of-you tribute-of voluntary-offering-of hand-of-you

¹⁰ And thou shalt keep the feast of weeks unto the LORD thy God with a tribute of a freewill offering of thine hand, which thou shalt give [unto the LORD thy God], according as the LORD thy God hath blessed thee:

אלהיך יהוה יברכך כאשר תתן אשר
 ashtr ththn kashr ibrkk ieue aleik
 which you-shall-give as-which he-is-blessing-you Yahweh Elohim-of-you

11 ובתך ובנך אתה אלהיך יהוה לפניך ושמחת
 ushmchth lphni ieue aleik athe ubnk ubthk
 and-you-rejoice before Yahweh Elohim-of-you you and-son-of-you and-daughter-of-you

¹¹ And thou shalt rejoice before the LORD thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite that [is] within thy gates, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that [are] among you, in the place which the LORD thy God hath chosen to place his name there.

ועבדך וזגר בשעריך אשר וזלוי ואלמנה ואמתך
 uobdk uegr bshorik ashtr uelui uamthk
 and-servant-of-you and-the-sojourner in-gates-of-you who and-the-Levite and-maidservant-of-you

יהוה יבחר אשר במקום בקרבך אשר והאלמנה והיתום
 ieue ibchr ashtr bmqum bqrbk ashtr uealmne ueithum
 Yahweh he-shall-choose which in-place in-among-you who and-the-widow and-the-orphan

שם שמו לשכן אלהיך
 shm shmu lshkn aleik
 there name-of-him to-tabernacle Elohim-of-you

12 החקים את ועשית ושמרת במצרים היית עבד כי וזכרת
 echqim ath uoshith ushmrt bmtzrim eiith obd ki uzkrth
 the-statutes » and-you-observe and-you-do in-Egypt you-became servant that and-you-remember

¹² And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt: and thou shalt observe and do these statutes.

האלה

eale
 the-these

13 מגרנך באספך ימים שבעת לך תעשה חסכת חג
 mgrnk basphk imim shboth lk thoshe eskth chg
 from-threshing-site-of-you in-to-gather-you seven-of days you-shall-do the-booths celebration-of

¹³ Thou shalt observe the feast of tabernacles seven days, after that thou hast gathered in thy corn and thy wine:

ומיקבך

umiqb
 and-from-wine-vat-of-you

14 ועבדך ובתך ובנך אתה בחגך ושמחת
 uobdk ubthk ubnk athe bchgk ushmchth
 and-servant-of-you and-daughter-of-you and-son-of-you you in-celebration-of-you and-you-rejoice

¹⁴ And thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite, the stranger, and the fatherless, and the widow, that [are] within thy gates.

אשר והאלמנה והיתום וזגר ואלמנה ואמתך
 ashtr uealmne ueithum uegr uelui uamthk
 who and-the-widow and-the-orphan and-the-sojourner and-the-Levite and-maidservant-of-you

בשעריך

bshorik
 in-gates-of-you

15 יהוה יבחר אשר במקום אלהיך ליהוה תחג ימים שבעת
 ieue ibchr ashtr bmqum aleik lieue thchg shboth imim
 Yahweh he-shall-choose which in-place Elohim-of-you to-Yahweh you-shall-celebrate seven-of days

¹⁵ Seven days shalt thou keep a solemn feast unto the LORD thy God in the place which the LORD shall choose: because the LORD thy God shall bless thee in all thine increase, and in all the works of thine hands, therefore thou shalt surely rejoice.

ידך מעשה ובכל תבואתך בכל אלהיך יהוה יברכך כי
 idik moshe ubkl thbuatk bkl aleik ieue ibrkk ki
 hands-of-you deed-of and-in-all-of income-of-you in-all-of Yahweh Elohim-of-you that he-shall-bless-you

והיית שמה אך
 ueiith ak shmch
 and-you-become yea rejoicing

- 16 **אלהיך יהוה פני את זכורך כל יראה בשנה פעמים שלוש**
 shlush phomim bshne irae kl zkurk ath phni ieue aleik
 three times in-year he-shall-appear every-of male-of-you » before Yahweh Elohim-of-you
- השבועות ובחג המצות ובחג**
 bmqum ashhr ibchr bchg emtzuth ubchg eshbouth
 in-place which he-shall-choose in-celebration-of the-unleavened-breads and-in-celebration-of the-sevens
- ריקים יהוה פני את יראה ולא הסכות ובחג**
 ubchg eskuth ula irae ath phni ieue riqm
 and-in-celebration-of the-booths and-not he-shall-appear » before Yahweh empty-handed
- 17 **לך נתן אשר אלהיך יהוה כברכת ידו כמתנת איש**
 aish kmthnth idu kbrkth ieue aleik ashhr nthn lk
 each as-gift-of hand-of-him as-blessing-of Yahweh Elohim-of-you which he-gave to-you
- 18 **אלהיך יהוה אשר שעריך בכל לך תתן ושטרים שפטים**
 shphtim ushtrim ththn lk bkl shorik ashhr ieue aleik
 judges and-superintendents you-shall-give for-you in-all-of gates-of-you which Yahweh Elohim-of-you
- צדק משפט העם את ושפט לשבטיך לך נתן**
 nthn lk lshbtik ushphtu ath eom mshpht tzdq
 giving to-you for-tribes-of-you and-they-judge » the-people judgment-of just
- 19 **כי שחד תקח ולא פנים תכיר לא משפט תטה לא**
 la thte mshpht la thkir phnim ula thqch shchd ki
 not you-shall-turn-aside judgment not you-shall-recognize faces and-not you-shall-take bribe that
- צדיקים דברי ויסקף חכמים עיני יעור השחד**
 eshchd iour oini chkmim uislph dbri tzdiqm
 the-bribe he-is-blinding eyes-of ones-wise and-he-is-subverting words-of ones-righteous
- 20 **אשר הארץ את וירשת תחיה למען תרדף צדק צדק**
 tzdq tzdq thrdph lmon thchie uirshth ath eartz ashhr
 righteousness righteousness you-shall-pursue so-that you-shall-live and-you-tenant » the-land which
- לך נתן יהוה אלהיך**
 ieue aleik nthn lk
 Yahweh Elohim-of-you giving to-you
- 21 **אלהיך יהוה מזבח אצל עץ כל אשרה לך תטע לא**
 la thto lk ashre kl otz atzl mzbch ieue aleik
 not you-shall-plant for-you fetish-of-happiness any-of wood beside altar-of Yahweh Elohim-of-you
- לך תעשה אשר**
 ashhr thoshe lk
 which you-shall-make for-you
- 22 **אלהיך יהוה שנה אשר מצבה לך תקים ולא**
 ula thqim lk mtzbe ashhr shna ieue aleik
 and-not you-shall-set-up for-you monument which he-hates Yahweh Elohim-of-you

16 Three times in a year shall all thy males appear before the LORD thy God in the place which he shall choose; in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles: and they shall not appear before the LORD empty:

17 Every man [shall give] as he is able, according to the blessing of the LORD thy God which he hath given thee.

18 Judges and officers shalt thou make thee in all thy gates, which the LORD thy God giveth thee, throughout thy tribes: and they shall judge the people with just judgment.

19 Thou shalt not wrest judgment; thou shalt not respect persons, neither take a gift: for a gift doth blind the eyes of the wise, and pervert the words of the righteous.

20 That which is altogether just shalt thou follow, that thou mayest live, and inherit the land which the LORD thy God giveth thee.

21 Thou shalt not plant thee a grove of any trees near unto the altar of the LORD thy God, which thou shalt make thee.

22 Neither shalt thou set thee up [any] image; which the LORD thy God hateth.